

لانزور® 15 ملغ، كبسولة مقاومة لعصارة المعدة**لانزور® 30 ملغ، كبسولة مقاومة لعصارة المعدة**

لانزور

يرجى قراءة هذه النشرة بعناية قبل تناول هذه الدواء.

- احتفظ بهذه النشرة فقد تحتاج إلى قراءتها مرة أخرى.
- إذا كان لديك أي أسئلة أخرى، أو إذا شكك، اطلب مرزماً من المعلومات أو طبيبك أو الصيدلاني.
- وصف هذا الدواء لك شخصياً، لا تعطيه أبداً لأي شخص آخر حتى ولو في وجود أعراض مألوفة، لأن ذلك قد يضره.
- في حال تفاقم أحد التأثيرات غير المرغوبة، أو إذا لاحظت تأثيراً غير مرغوباً فيه غير مذكور في هذه النشرة، أخبر طبيبك أو الصيدلاني بذلك.

في هذه النشرة:

- ما هو لانزور وفي أية حالة يُستعمل
- ما هي المعلومات الواجب معرفتها قبل تناول لانزور
- كيف يُحفظ لانزور
- ما هي التأثيرات غير المرغوبة المحتملة
- كيف يُحفظ لانزور
- معلومات إضافية

1 ما هو لانزور وفي أية حالة يُستعمل**الفئة الوائية العلاجية**

المادة الفعالة في لانزور هي الانسوزارول، وهو مثبط لحمض البروتون، مثبطات مضخة البروتون تقلل من كمية الحمض الذي تفرزه المعدة.

دواعي الاستعمال العلاجية

قد يصف طبيبك لانزور في الحالات التالية:

- معالجة القرحة الانشعابية والقرحة المعديّة.
- معالجة التهاب المريء الارتداد المريئي.
- منع الارتداد المريئي.
- معالجة قرحة المعدة والتجشؤ الحمضي.
- معالجة العدوى الناجمة عن الجرثومة المتلوية بوابية (*Helicobacter pylori*) مشاركة مع المضاد الحيوي.
- لمعالجة أو الوقاية من القرحة الانشعابية أو القرحة المعديّة لدى المرضى الحاضرين لعلاج مطول بمضادات الالتهاب غير الستيرويدية (المستخدمة لعلاج الألم أو الالتهاب).
- معالجة متلازمة زولينجر-إليسون.
- قد يكون طبيبك قد وصف لك لانزور لسبب آخر أو بجرعة مختلفة عن تلك المشار إليها في هذه النشرة. اتبع تعليمات طبيبك الخاصة بتناول الدواء.

2 ما هي المعلومات الواجب معرفتها قبل تناول لانزور

إذا أخبرك طبيبك بعدم خُمك بعض السكريات، اتصل به قبل تناول هذا الدواء.

موانع الاستعمال

لا تستعمل أبداً لانزور في الحالات التالية:

إذا كانت لديك حساسية (فرط الحساسية) للانسوزارول أو لأي من مكونات لانزور الأخرى.

إذا كنت تتناول دواءً يحتوي على المادة الفعالة اتازانولامير (المستخدمة في علاج الإيدز).

احتياطات الاستعمال: تحذيرات خاصة

كن حذراً عند استعمال لانزور:

- إذا كان لديك مرض وحمي في الكبد، أخبر طبيبك، قد تحتاج إلى ضبط المقدار.
- قد يطلب منك طبيبك أو يكون قد طلب إجراء فحص إضافي بسبب التنظير الداخلي لتشخيص حالتك المرضية أو لاستبعاد أي مرض خبيث.
- في حالة حدوث إسهال خلال العلاج مع لانزور، اتصل بطبيبك على الفور.
- بالفعل، فإن الزيادة الطفيفة في الارتفاع الحمضي قد تكون مرتبطة باستعمال لانزور.
- إذا كان طبيبك قد وصف لك لانزور إضافة لأدوية أخرى لمعالجة العدوى الجرثومية المتلوية بوابية (*Helicobacter pylori*)، المضادات الحيوية، أو مع مضادات للالتهاب لمعالجة الألم أو مرض روماتزمي، يرجى قراءة أيضاً بعناية نشرات هذه الأدوية.
- إذا كنت تتناول لانزور لفترة طويلة الأجل (أكثر من سنة واحدة)، سوف تخضع على الأرجح لإشراق في منظم. عليك بإعلام طبيبك عن أي أعراض غير عادية قد تنتظر.
- إن تناول مثبطات مضخة البروتون مثل لانزور، وخصوصاً لمدة تتجاوز السنة واحدة، قد يزيد قليلاً من خطر الإصابة بكتسور العرق أو المصمم أو الفترات. أخبر طبيبك إذا كان لديك مرض شبيهة بالعظام أو إذا كنت تتناول الفشريات الستيرويدية (التي قد تزيد من خطر شبيهة بالعظام).
- ينصح بعدم استعمال هذا الدواء لدى المرضى الذين يعانون من عدم خُم الفركتوز أو من متلازمة سوء امتصاص الفركتوز أو الغالاكتوز أو من نقص في أنزيم السوركتاز إنزوماتاز (أمراض وراثية نادرة).

تناول أو استعمال أدوية أخرى.

في حالة تناول أو تناول متوازي دواءً آخر، بما في ذلك دواءً حمله عليه من دون وصفة طبية، أخبر طبيبك أو الصيدلاني بذلك.

على وجه الخصوص، أخبر طبيبك إذا كنت تتناول أدوية تحتوي على واحد أو أكثر من المواد

الفعالة التالية. لانزور قد يغير من خصائص هذه الأدوية:

- كينوكسازول، إيتراكونازول، ريفامبيسين (استخدم لمعالجة العدوى).
- ديجوكسين (يستخدم لمعالجة اضطرابات القلب).
- نيوبلين (يستخدم لمعالجة الربو).
- تاكروليموس (يستخدم لمنع رفض العضو المزروع).
- فلوفوكسامين (يستخدم لمعالجة الاكتئاب واضطرابات نفسانية أخرى).
- مضادات الحموضة (تستخدم لتخفيف حرقة المعدة أو التجشؤ الحمضي).
- سوكرالفات (يستخدم لإلتئام القرحة).
- عسبة الأفيرون (تستخدم لمعالجة الاكتئاب الخفيف).

الأطعمة والمشروبات

للحصول على أفضل النتائج تناول لانزور قبل وجبة الطعام بـ 30 دقيقة على الأقل.

الحمل والإرضاع

إذا كنت حاملاً، أو ترضعين طفلك أو هناك احتمال أن تكوني حاملاً، استشري طبيبك قبل أخذ هذا الدواء.

القيادة واستخدام الآلات

تظهر أحياناً لدى المرضى الذين يتناولون لانزور تأثيرات غير مرغوبة مثل النعاس والدوار والتعب واضطرابات بصرية. اتبه، أنت واجهت هذه التأثيرات غير المرغوبة فقد يؤدي ذلك إلى انخفاض اليقظة لديك. أنت وحدك المسؤول عن تحديد ما إذا كان يصلح لك القيادة أو أداء المهام الأخرى التي تتطلب تركيزاً عالياً. بسبب هذه التأثيرات أو التأثيرات غير المرغوب فيها، فإن تناولك لهذا الدواء يمكن أن يقلل من قدرتك على القيام بهذه الأمور بسلاسة.

يمكن العثور على وصف هذه التأثيرات في نود آخر، اقرأ كامل هذه النشرة للحصول على كافة المعلومات. إذا مال زال عندك شكوك، استشر طبيبك أو الممرضة أو الصيدلاني.

معلومات هامة عن بعض مكونات لانزور:

سواغ ذو تأثير معروف: ساكاروز

3 كيف يعطى لانزور

ينبغي بلع الكبسولة كاملة مع كوب من الماء، إذا وجدت صعوبة في ابتلاع الكبسولات، يمكن لطبيبك أن ينشر عليك بطرق أخرى لتناول الدواء.

لا تستحق أو تمضغ الكبسولات أو محتوياتها لأن ذلك سوف يغير من خصائصها.

إذا كنت تتناول لانزور مرة واحدة في اليوم، حاول أن تتناوله يومياً في نفس الوقت، قد تحصل على نتائج أفضل إذا كنت تتناول لانزور بمجرد استيقاظك في الصباح.

إذا كنت تتناول لانزور مرتين في اليوم تناول الجرعة الأولى في الصباح والجرعة الثانية في المساء، يعتمد مقدار لانزور على حالتك المرضية. الجرعات المعتادة للبالغين من لانزور مبيمة أدناه.

سوف يصف لك طبيبك أحياناً جرعة مختلفة ويحدد لك مدة العلاج.

معالجة قرحة المعدة والتجشؤ الحمضي:

كبسولة واحدة من 15 ملغ أو 30 ملغ يومياً لمدة أربعة أسابيع، إذا استمرت الأعراض.

استشر طبيبك، إذا لم تحسن الأعراض خلال 4 أسابيع، اتصل بطبيبك.

معالجة القرحة الانشعابية: كبسولة 30 ملغ كل يوم لمدة أسبوعين.

معالجة القرحة المعديّة: كبسولة 30 ملغ كل يوم لمدة 4 أسابيع.

معالجة التهاب المريء الارتداد المريئي: كبسولة 30 ملغ كل يوم لمدة 4 أسابيع.

الوقاية طويلة الأمد من الارتداد المريئي: كبسولة واحدة 15 ملغ يومياً، قد يقوم طبيبك بتعديل الجرعة من 30 ملغ كبسولة يومياً.

معالجة العدوى الجرثومية المتلوية بوابية (*Helicobacter pylori*):

الجرعة المعتادة هي كبسولة واحدة 30 ملغ مشاركة مع مضاد حيويين مختلفين في الصباح وكبسولة واحدة 30 ملغ مشاركة مع مضاد حيويين مختلفين في المساء يتم تناول العلاج كل يوم لمدة 7 أيام.

المضاد الحيوي المشاركة الموصى بها هي:

- لانزور مع كلاريثروميسين 250-500 ملغ وأموكسيسيلين 1000 ملغ.

- لانزور مع كلاريثروميسين 250 ملغ وميترونيدازول 400-500 ملغ.

إذا كنت تتناول من أجل العدوى في حالة القرحة، فإنه من غير المحتمل أن تعود القرحة إذا تم التعامل مع العدوى بنجاح. ليحقق علاجك أفضل النتائج الممكنة، تقيد تماماً بمواعيد تناول الدواء ولا تنسى أي جرعة.

معالجة القرحة الانشعابية أو القرحة المعديّة لدى المرضى الذين يحتاجون إلى

معالجة مضادات الالتهاب غير الستيرويدية بشكل مستمر: كبسولة 30 ملغ كل يوم لمدة 4 أسابيع.

الوقاية من القرحة الانشعابية أو القرحة المعديّة لدى المرضى الذين يحتاجون إلى

معالجة مضادات الالتهاب غير الستيرويدية بشكل مستمر: كبسولة واحدة 15 ملغ يومياً، قد يقوم طبيبك بتعديل الجرعة إلى 30 ملغ كبسولة يومياً.

للانزور سوف يغير طبيبك الحاجة لضبط الجرعة.

الاستعمال عند الأطفال:

يتم استعمال لانزور لدى الأطفال.

تقيد دائماً بالجرعة التي وصفها طبيبك في حالة الشك، استشر طبيبك.

إذا تناولت أكثر مما يجب من لانزور:

إذا تناولت أكثر مما يجب من لانزور، يجب استشارة طبيبك على الفور.

إذا نسيت تناول لانزور:

إذا فاتك تناول جرعة، تناولها فور تذكرتك بذلك، ما لم يكن قد اقرب موعد تناول الجرعة التالية، إذا كان هذا هو الحال، لا تتناول الجرعة المتبقية وتناول الكبسولات الأخرى بشكل طبيعي، لا تتناول جرعة مصافحة لتعويض الجرعة التي نسيت تناولها.

إذا توقفت عن تناول لانزور:

في حالة خسن الأعراض، لا توقف العلاج، قد لا يكون شفيتم تماماً والأعراض قد تعود للظهور مرة أخرى، إذا كان لديك أسئلة أخرى، اتصل بطبيبك أو الصيدلاني، اطلب المزيد من المعلومات من طبيبك.

4 ما هي التأثيرات غير المرغوبة المحتملة

مثل كافة الأدوية يمكن أن يسبب استعمال لانزور تأثيرات غير مرغوبة. مع أنه ليس من الضرورة نعرض الجميع لذلك.

- التأثيرات غير المرغوبة التالية شائعة (حدثت عند أكثر من مريض واحد من 100):
 - الصداع النصفي.
 - الإسهال، الإمساك، آلام المعدة، الغثيان، الانتفاخ، الانجفاف أو آلام الفم / الحلق.
 - الطفح الجلدي الشامل الحكة.
 - شذوذ في نتائج اختبارات وظائف الكبد.
 - التعب.

- التأثيرات غير المرغوبة التالية قليلة الشموخ (حدثت عند أقل من مريض واحد من 100):
 - الاكتئاب.
 - آلام العضلي أو الألم المفصلي.
 - احتباس السوائل أو الوذمة (إرباء).
 - شذوذات في صبغة الدم.

- التأثيرات غير المرغوبة التالية نادرة (حدثت عند أقل من مريض واحد من 1000):
 - الحمى.
 - الالتهاب، التهاب الحلق، التهاب العين، التهاب اللوز، التهاب الأذن، التهابات الجهاز التنفسي، التهاب المعدة، التهاب الكبد، التهاب البنكرياس، التهاب البنفسجية.
 - تغير الذائق فقدان الشهية، التهاب اللسان.
 - التفاعلات الجذلية مثل الحرقان أو الوخز، الكدمات، الاحمرار أو التعرق المفرط.
 - الحساسية للضوء (تفاعل جلدي شديد عند التعرض لأشعة الشمس والأشعة فوق البنفسجية).

- تساقط الشعر.
- التمثيل الغذائي، البرعشة.
- فقر الدم (شحوب).
- اضطرابات كلوية.
- التهاب المفاصل.
- التهاب الكبد، البرقان.

- تورم الثديين لدى الرجال، العنانة (العجز الجنسي).
- داء المبيضات (خمخ في الجلد أو الأغشية المخاطية ناجم عن الفطريات).
- وذمة وعائية، اتصال طبيبك على الفور إذا كان لديك أعراض وذمة وعائية مثل تورم في الوجه أو اللسان أو البهيم صعبة في البلع، شري أو صعوبة في التنفس.
- التأثيرات غير المرغوبة التالية نادرة جداً (حدثت عند أقل من مريض واحد من 10000):
 - فرط الحساسية الشديد بما في ذلك حالة الصدمة. قد تتضمن أعراض فرط الحساسية الحمى، الطفح الجلدي الشامل، الوذمة وأحياناً نقص الضغط.

- التهاب القولون (التهاب الأمعاء).
- التغيرات في مستويات الصوديوم والكوليسترول وثلاثي الغليسريد في الدم.
- تفاعلات جلدية وخيمة مع احمرار، تنفطس، التهاب شديد، نفس.
- نادراً ما قد يسبب لانزور انخفاضاً في عدد خلايا الدم البيضاء التي يمكن أن تضعف المقاومة للعدوى. إذا ظهرت لديك عدوى مع أعراض مثل الحمى وتدهور خطير في حالتك، أو حمى مع أعراض عدوى موضعية مثل التهاب الحلق/البهيم/الفم أو اضطرابات بولية، استشر طبيبك فوراً. سيتم إجراء فحص للدم للتحقق من نقص محتمل لتعداد خلايا الدم البيضاء (تدرع الحميات).

- التأثيرات غير المرغوبة التالية وثيرة حدوثها غير معروفة:
 - إذا كنت تتناول لانزور لأكثر من 3 أشهر، فمن الممكن أن يكون معدل المغنيسيوم في الدم قد انخفض لديك. التنقص في مستويات المغنيسيوم قد يتظاهر على شكل تعب، تقلصات عضلية غير إرادية، وهان، اختلاجات، احساس بالدوار، تسرع في ضربات القلب. إذا كنت تشعر بأي من هذه الأعراض عليك إبلاغ طبيبك على الفور، التنقص في مستويات المغنيسيوم قد تؤدي أيضاً إلى انخفاض في مستويات البوتاسيوم أو الكالسيوم في الدم.

- قد يفرط طبيبك إجراء فحوصات دم منتظمة لمراقبة مستوى المغنيسيوم لديك. الإبلاغ عن التأثيرات غير المرغوبة
- إذا شعرت بأي تأثير غير مرغوب فيه مذكور أو غير مذكور في هذه النشرة أخطر طبيبك أو الصيدلاني أو أي مهني طبي آخر (مرضة...). بذلك، بإبلاغك عن التأثيرات غير المرغوبة تساهم في التعريف على مزيد من المعلومات حول سلامة المستحضر.

5 كيف يحفظ لانزور

- يحفظ بعيداً عن مجال نظر الأطفال وعن متناول أيديهم.
- يجب عدم استعمال لانزور بعد تاريخ انتهاء الصلاحية المذكور على الشريط أو العبوة. تاريخ انتهاء الصلاحية يشير إلى اليوم الأخير من الشهر المذكور.
- يحفظ في درجة حرارة لا تتجاوز 25 درجة مئوية.
- احفظ العبوة محكمة الإغلاق بعيداً عن الرطوبة. احفظ الأشرطة المشكلة حرارياً داخل العبوة الخارجية بعيداً عن الرطوبة.
- لا ينبغي التخلص من الأدوية عن طريق مياه الصرف الصحي أو النفايات المنزلية.
- أسأل الصيدلاني عن كيفية التخلص من الأدوية التي لم تعد بحاجة إليها.
- وسوف تساعد هذه التدابير على حماية البيئة.

6 معلومات إضافية

على ماذا يحتوي لانزور 15 ملغ: كبسولات مقاومة لعصارة المعدة المادة الفعالة هي:

لانسوبرازول 30 ملغ
لكل كبسولة مقاومة لعصارة المعدة.
المكونات الأخرى هي:
كربونات المغنيسيوم الثقيل، حبيبات دقيقة متعادلة (سكاروز، نشأ الذرة)، سكاروز،

نشأ الذرة، هيدروكسي بروبيل السليلوز ضعيف الاستبدال، هيدروكسي بروبيل السليلوز، كوبوليمر حمض مينياكريليك واكربلات الإيثيل (1:1) (تشتت بنسبة 30 في المئة) (Eudagrif L30 D-55)، نالك، ماكروغول 6000، ثاني أكسيد التيتانيوم، بوليستيرايت 80، سيليكات غروية لامائية.

غلاف الكبسولة:

الغطاء (برتقالي اللون): جيلاتين، ثاني أكسيد التيتانيوم، إريثروسين، أكسيد الحديد الأصفر، الجسم (أزرق اللون): جيلاتين، ثاني أكسيد التيتانيوم، إنديجوتين.
على ماذا يحتوي لانزور 30 ملغ: كبسولات مقاومة لعصارة المعدة المادة الفعالة هي:

لانسوبرازول 30 ملغ
لكل كبسولة مقاومة لعصارة المعدة.

المكونات الأخرى هي:

كربونات المغنيسيوم الثقيل، حبيبات دقيقة متعادلة (سكاروز، نشأ الذرة)، سكاروز، نشأ الذرة، هيدروكسي بروبيل السليلوز ضعيف الاستبدال، هيدروكسي بروبيل السليلوز، كوبوليمر حمض مينياكريليك واكربلات الإيثيل (1:1) (تشتت بنسبة 30 في المئة) (Eudagrif L30 D-55)، نالك، ماكروغول 6000، ثاني أكسيد التيتانيوم، بوليستيرايت 80، سيليكات غروية لامائية.

غلاف الكبسولة:

الغطاء (برتقالي اللون): جيلاتين، ثاني أكسيد التيتانيوم، إريثروسين، أكسيد الحديد الأصفر، الجسم (أبيض اللون): جيلاتين، ثاني أكسيد التيتانيوم.
ما هو لانزور 15 ملغ: كبسولة مقاومة لعصارة المعدة وما هي محتويات العبوة
هذا الدواء متوفر على شكل كبسولات. كل كبسولة تحتوي على حبيبات دقيقة بيضاء إلى أبيض مسمر اللون مقاومة لعصارة المعدة.

عليه 7 كبسولات أو 14، 15، 28، 30 أو 60 كبسولة في شرائط مشكلة حرارياً. عليه 7، 14، 15، 28، 30 أو 60 كبسولة في قارورة.

يمكن ألا تكون كل العبوات مسوفة.
ما هو لانزور 30 ملغ: كبسولة مقاومة لعصارة المعدة وما هي محتويات العبوة
هذا الدواء متوفر على شكل كبسولات. كل كبسولة تحتوي على حبيبات دقيقة بيضاء إلى أبيض مسمر اللون مقاومة لعصارة المعدة.

عليه 7 كبسولات أو 14، 15، 28، 30 أو 60 كبسولة في شرائط مشكلة حرارياً. عليه 7، 14، 15 أو 30 كبسولة في قارورة.

يمكن ألا تكون كل العبوات مسوفة.

حامل رخصة التسويق والمسوق
sanofi-aventis France
1-13, boulevard Romain Rolland
75014 Paris – France

المصنّع

Sanoï Winthrop Industrie

56, route de Choisy au Bac

60205 Compiègne – France

تاريخ آخر مراجعة على هذه النشرة هو يوليو / تموز 2013.

ان هذا الدواء

مستحضر يؤثر على صحتك واستهلاكه خلافا لتعليمات يرضك للخطر.

اتبع بدقة وصفة الطبيب وطريقة الاستعمال المنصوص عليها وتعليمات الصيدلي الذي صرفها لك.

• الطبيب والصيدلي هما الخبيران في الدواء وفي نفعه و ضرره.

• لا تقطع مدة العلاج المحددة لك من تلقاء نفسك.

• لا تكرر صرف الدواء بدون استشارة الطبيب.

• لا تترك الأدوية في متناول الأطفال.

مجلس وزراء الصحة العرب

THIS MEDICAMENT

Is a product, which affects your health, and its consumption contrary to instructions is dangerous for you.

Follow strictly the doctor's prescription, the method of use and the instructions of the pharmacist who sold the medication.

• The doctor and the pharmacist are the experts in medicines, their benefits and risks.

• Do not by yourself interrupt the period of treatment prescribed.

• Do not repeat the same prescription without consulting your doctor.

• Keep all medications out of reach of children.

Council of Arab Health Ministers,
Union of Arab Pharmacists.